

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 41.730/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 41.730/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 22 november 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de globale begroting van de financiële middelen voor het hele Rijk voor de verstrekkingen inzake klinische biologie in 2006 in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging", heeft op 14 december 2006 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 22 novembre 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant le budget global des moyens financiers pour l'ensemble du Royaume pour les prestations en matière de biologie clinique en 2006 dans le cadre de l'assurance soins de santé obligatoire", a donné le 14 décembre 2006 l'avis suivant:

1. Het is vanuit wetgevingstechnisch oogpunt gebruikelijk om in de aanhef van besluiten in chronologische volgorde melding te maken van de adviezen die met betrekking tot die besluiten zijn gegeven. Het tweede en het derde lid van de aanhef van het om advies voorgelegde ontwerp moeten derhalve van plaats worden gewisseld.

2. Ter wille van de redactionele eenvormigheid vervange men aan het einde van het tweede en het derde lid van de aanhef de woorden "uitgebracht op" door de woorden "gegeven op".

1. Du point de vue de la légistique, il est d'usage que le préambule d'arrêtés mentionne dans l'ordre chronologique les avis qui ont été rendus à propos de ces arrêtés. Les deuxième et troisième alinéas du préambule du projet soumis pour avis doivent dès lors permuter.

2. Par souci d'uniformité rédactionnelle, on remplacera à la fin des deuxième et troisième alinéas du préambule les mots "émis le" par "donnés le".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH,

staatsraden,
conseillers d'État,

A. SPRUYT,
M. RIGAUX,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

G. VERBERCKMOES,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de
H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par
M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. M. VAN DAMME.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME